

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (82)470

Vol. 1982/0158

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Γενική Γραμματεία

COM(470 ΤΕΛ.
Βρυξέλλες, 9 Αύγουστου 1982

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΓΑΛΛΙΚΟ ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΩΝ ΜΕΣΩΝ
ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

(άνακοίνωση της Έπιτροπής πρὸς τὸ Συμβούλιο)

ΓΑΛΛΙΚΟ ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΩΝ ΜΕΣΩΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

1. Ἡ Ἐπιτροπὴ καλοσωρίζει τὴν ὑποβολὴ ἀπὸ τὴν Γαλλικὴ Κυβέρνηση τοῦ μνημονίου τῆς σχετικὰ μὲ τὴν ἐδραίωση τῆς Κοινῆς Ἐμπορικῆς Πολιτικῆς. Ἡ Ἐπιτροπὴ ἀντιδρᾷ κατὰ τὸν τρόπο αὐτὸ ἔχοντας ἰδιαίτερα ὑπόψη τῆς τὰ συμπεράσματα τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Ἰουνίου, ὅτι εἶναι ἐξαιρετικὰ σημαντικὸ "νὰ ληφθοῦν ὅλα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα ὥστε ἡ Κοινότητα, στοὺς χειρισμοὺς τῆς ἐμπορικῆς πολιτικῆς, νὰ ἐνεργεῖ μὲ τὴν ἴδια ταχύτητα καὶ ἀποτελεσματικότητα, ὅπως οἱ ἐμπορικὸι ἐταῖροι τῆς". Γιατὶ γιὰ νὰ εἶναι ἀποτελεσματικὴ ἡ ἐμπορικὴ πολιτικὴ τῆς Κοινότητος εἶναι ἀνάγκη νὰ ὑποβάλλεται σὲ περιοδικὸ ἔλεγχον. Εἶναι ἐπίσης ἐξίσου σημαντικὸ τὰ Κράτη μέλη, ὅπως καὶ ἡ Ἐπιτροπὴ, νὰ εἶναι ἱκανοποιημένα ὅτι τὰ μέσα ποὺ διαθίστει ἡ Κοινότητα στὸν τομέα αὐτὸ εἶναι ἐπαρκῆ καὶ χρησιμοποιοῦνται ἀποτελεσματικὰ.
 2. Τὸ Γαλλικὸ μνημόνιο ἀναφέρειται σὲ περαιτέρω μέτρα προώθησης τῶν ἐξαγωγῶν ἀλλὰ τὸ κύριο κέντρο βάρους δίνεται σὲ δύο τομεῖς—ποὺ συνδέονται γενικότερα μὲ τὴν ἀξιοπιστία τῆς ἀποτελεσματικότητος τῆς Κοινότητος στὸν τομέα τῆς ἐμπορικῆς πολιτικῆς—τὴν ἐπιτήρηση εἰσαγωγῶν στὴν Κοινότητα καὶ τὴ δυνατότητα ἐνὸς κανονισμοῦ ἰσοδύναμου μὲ τὸ Section 301 τοῦ ἀμερικανικοῦ νόμου γιὰ τὸ ἐμπόριο (United States Trade Act τοῦ 1974, ὅπως τροποποιήθηκε ἀπὸ τὸ Trade Agreement Act τοῦ 1979). Ὅσον ἀφορᾷ τὸ πρῶτο σημεῖο—προώθηση τοῦ ἐμπορίου—θὰ ὑποβληθεῖ ἀργότερα χωριστὸ μνημόνιο. Τὸ σημεῖωμα αὐτὸ δίνει ἔμφαση σὲ δύο ἄλλα ἀντικείμενα : τὴ στατιστικὴ ἐπιτήρηση καὶ μὴ ἀνέργεια μὲ τὴ μορφή τοῦ Article (ἄρθρο 301).
- Στατιστικὴ ἐπιτήρηση
3. Τὸ Γαλλικὸ μνημόνιο προτείνει τὴν ἐνίσχυση τοῦ κοινοτικοῦ συστήματος στατιστικῆς ἐπιτήρησης εἰσαγωγῶν καὶ ὑποδεικνύει ἰδιαίτερα στὸ Συμβούλιο νὰ ἐρευνήσῃ τὴ δυνατότητα νὰ προβαίνει περιοδικὰ σὲ ἐξέταση σὲ βόθος τῶν πληροφοριῶν ποὺ προκύπτουν ἀπὸ τὴν ἐφαρμογὴ τοῦ συστήματος αὐτοῦ, γεγονὸς ποὺ θὰ ἐγγυόταν τὴν καλὺτερη ἐκτίμηση τῶν αἰτίων γιὰ τὴν ἐξέλιξη τῶν εἰσαγωγῶν καθὼς καὶ τῶν ἐπιπτώσεών τους στὴν Εὐρωπαϊκὴ οἰκονομία.

4. Στα σημεία αυτά μπορεί νά γίνουν οί ακόλουθες παρατηρήσεις:

(α) Τή στιγμή αυτή ή κοινοτική επιτήρηση εισαγωγών υπάρχει σέ πολύ περιορισμένο αριθμό τομέων—αυτοκίνητα, συσκευές τηλεόρασης, καθοδικές λυχνίες καί όρισμένες εργαλειομηχανές από την Ίαπωνία, κλωστοϋφαντουργικά, χάλυβα καί όρισμένους άλλους τομείς, για παράδειγμα υποδήματα.

(β) Η συλλογή των στοιχείων αυτών παρουσιάζει αρκετές έλλειψεις. Η στατιστική απόδοση (μιάς καί εξαρτώμαστε από στοιχεία που παρέχουν τά Κράτη μέλη) ποικίλλει από κράτος σέ κράτος. Η κατάσταση γίνεται πολυπλοκότερη εξαιτίας τής έμπιστευτικής φύσης όρισμένων πληροφοριών που μάς δίνουν τά Κράτη μέλη. Οί πληροφορίες που παίρνουμε έρχονται μέ έργο ρυθμό καί δεν είναι πάντοτε εύκολο νά τίς ταιριάζουμε. Είναι σημαντικό νά υπάρξει γενική συμφωνία για τή βελτίωση τής ροής πληροφοριών. Ίσως ήταν χρήσιμο ή Κοινότητα νά δημιουργήσει ένα σύστημα συλλογής άμεσων στοιχείων από τίς επιχειρήσεις ή τά όργανα τής έννικης Διοίκησης.

(γ) Οί συλλεγόμενες πληροφορίες που χρησιμοποιούνται για τήν αξιολόγηση τής βιομηχανικής πολιτικής. Πληροφορίες σέ τομείς μέ ιδιαίτερο ένδιαφέρον για τίς εισαγωγές από την Ίαπωνία κατέχουν σημαντική θέση στίς εργασίες τής ομάδας ανώτατου επιπέδου που έχει επιφορτιστεί μέ τήν επεξεργασία τής βιομηχανικής καί έμπορικης στρατηγικής απέναντι στη χώρα αυτή. Άλλά καί οί πληροφορίες που λαμβάνονται για τά κλωστοϋφαντουργικά καί τό χάλυβα χρησιμοποιούνται πολύ στίς μελέτες που διεξάγει ή Έπιτροπή σχετικά μέ τό μέλλον των βιομηχανιών αυτών, μέ ιδιαίτερη άναφορά στίς διεθνείς συμφωνίες που συνάπτονται στους τομείς αυτούς.

(δ) Σύμφωνα μέ τή νέα διαδικασία του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 288/82 οί υπηρεσίες τής Έπιτροπής μπορούν όποτεδήποτε, ύστερα από αίτηση ενός Κράτους μέλους, νά κινήσουν όλα τά άναγκαία βήματα για τή διερεύνηση σέ βάθος τής υπόθεσης, άν χρειάζεται.

5. Τό κύριο σημείο όμως του Γαλλικού μνημονίου — κατά τή δική μας έρμηνεία— σχετίζεται λιγότερο μέ τήν τελειοποίηση στατιστικών πινάκων παρά μέ τήν άνάλυση καί συνέχεια που δίνεται στα δεδομένα που συλλέγονται. Σέ σχέση μέ αυτό ή Έπιτροπή συμμερίζεται τή γνώμη των γαλλικών αρχών όσον άφορά τή σκοπιμότητα καθιέρωσης περιοδικών εκθέσεων σχετικά μέ τήν εξέλιξη τής κατάστασης των τομέων που είναι αντικείμενο μέτρων επιτήρησης. Κατά συνέπεια προτείνει νά δοθεϊ εύνοϊκή συνέχεια στην υπόδειξη αυτή καί νά ανατεθεϊ στίς υπηρεσίες της ή τακτική μελέτη, από κοινού μέ τους έμπειρογνώμονες των Κρατών μελών, των συμπερασμάτων από πορόμοιες μελέτες σέ θέματα

έμπορικης, βιομηχανικής καί οικονομικής πολιτικής. Τό Συμβούλιο λοιπόν, όποτε υπάρχει άνάγκη, θά μπορεί νά προχωρήσει μόνο του στην εξέταση τής κατάστασης καί, όταν εμφανιστεϊ ή περίπτωση, ή Έπιτροπή θά προσφεύγει σ' αυτό υποβάλλοντας κατάλληλες προτάσεις.

Τμήμα 301

6. 'Ακολουθεῖ στη συνέχεια τοῦ κειμένου τοῦ **section 301** τοῦ **U S Trade Act** (νόμος τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν γιά τό ἐμπόριο) τοῦ 1974/1979.
7. Συνοψίζοντας, ἡ διαδικασία ἐρευνᾷ τή δυνατότητα προσφυγῆς γιά τή λήψη μέτρων ἀπό τόν ἐνδιαφερόμενο καί ὀρίζεται ὅριο 45 ἡμερῶν στόν USTR (εἰδικό ἐκπρόσωπο τοῦ Προέδρου γιά ἐμπορικά θέματα) γιά νά ἀποφασίσει κατά πόσο θά κινήσει τή διαδικασία ἢ ὄχι. "Αν ἀποφασίσει νά προχωρήσει, γίνονται ἀνεπίσημες- στή συνέχεια, ἐνδεχομένως, ἐπίσημες- διαβουλεύσεις μέ τήν τρίτη ἐνδιαφερόμενη χώρα. Οἱ διαβουλεύσεις αὐτές μπορεῖ νά ἐπιτρέψουν τήν ἐπίλυση τοῦ προβλήματος. "Αν τό πρόβλημα δέν ἐπιλυθεῖ - 7 μέ 12 μήνες ὕστερα ἀπό τήν ἔναρξη τῆς ἔρευνας - μία ὑποεπιτροπή τοῦ USTR ὑποβάλλει κατόπιν σύσταση στόν πρόεδρο καί, ἂν χρειάζεται, στή Γερουσία γιά νά γίνουν οἱ ἐνδείκνυόμενες ἐνέργειες. Αὐτές οἱ ἐνδείκνυόμενες ἐνέργειες μπορεῖ νά συνίστανται στήν ἐξάλειψη δασμο- λογικῶν παραχωρήσεων ἢ τήν υἱοθέτηση ἄλλων ἀντίμετρων.
8. Σέ ποῖο βαθμό εἶναι αὐτές οἱ διαδικασίες ἐφαρμόσιμες καί χρήσιμες μέσα σέ ἓνα κοινοτικό πλαίσιο; Πρέπει νά εἰπωθεῖ στήν ἀρχή ὅτι τό ἔρθρο 301 ἀφορᾷ μία διαδικασία ποῦ βρίσκει χρήση κατά κύριο λόγο στό ἐσωτερικό τῆς χώρας, ποῦ δέν ἔχει συνέπεια τήν ἄμεση αὔξηση τῶν ἐξουσιῶν τῶν ΗΠΑ στό πλαίσιο τῆς GATT στίς σχέσεις τους μέ τίς τρίτες χώρες. 'Η διαδικασία αὕτη ὅμως ἐπιτρέπει τήν ἐκπλήρωση ἑνός διπλοῦ στόχου. 'Επιτρέπει πρῶτ' ἀπ' ὅλα νά συνεχίζεται ἡ ἔσκήση κάποιας πίεσης στούς ἐμπορικούς ἐταίρους τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν, μιᾶς καί συνιστᾷ προφανή καί σταθερή ἀπειλή γιά τίς ἐμπορικές πρακτικές ποῦ θά μπορούσαν νά κριθοῦν ἀντίθετες μέ τά συμφέροντα τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν. 'Επιτρέπει ὅπ' τήν ἔλλη νά δειχθεῖ στούς βιομηχανικούς κύκλους ὅτι οἱ ἀμερικάνικες ἀρχές ἔχουν τεθεῖ σέ κατάσταση συνεχοῦς ἐπιφυλακῆς, ὅσον ἀφορᾷ τήν υπεράσπιση τῶν ἐμπορικῶν συμφερόντων τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν. 'Αναθέτει ἐξἄλλου στόν Πρόεδρο τήν υπεράσπιση αὕτη, ἐνῶ, σύμφωνα μέ τό σύνταγμα, τά ζητήματα αὐτά ἀνήκουν στίς ἀρμοδιότητες τῆς Γερουσίας.

Πρέπει παρόλα αυτά να υπογραμμιστεί:

- ότι ο αριθμός των συνθηκών αυτών, με βάση τις διατάξεις του section 301, παρέμεινε πολύ περιορισμένος έως σήμερα: συνολικά 25 περιπτώσεις από την καθιέρωση αυτής της νομοθεσίας το 1974, δηλαδή κατά μέσο όρο 3 περιπτώσεις κάθε χρόνο. Αυτό πρέπει να συγκριθεί με κάπου τριάντα έρευνες αντιντάμπινγκ στις 'Ηνωμένες Πολιτείες και κάπου σαράντα ανάλογες έρευνες στην Κοινότητα κάθε χρόνο.
- ότι ποτέ δεν πάρθηκε κανένα μέτρο ήμεσων αντίποινων. Είναι σαφές, παρόλα αυτά, ότι η υποβολή της προσφυγής αποτέλεσε, σε όρισμένες περιπτώσεις, μέσο πίεσης για την κατάργηση των επιζήμιων πρακτικών.

9. 'Η 'Επιτροπή συμμερίζεται απόλυτα την επιθυμία της γαλλικής κυβέρνησης, να εξοπλιστεί η Κοινότητα με όλα τα μέσα ώστε να εξασφαλιστεί μια εξίσου αποτελεσματική υπεράσπιση των συμφερόντων της με εκείνη που απολαμβάνουν οι κύριοι ανταγωνιστές της.

Σε σχέση με αυτό υπενθυμίζει τις ενέργειες εμπορικής πολιτικής που έγκαι-
νίωσε η Κοινότητα κατά τα τελευταία χρόνια, και ειδικότερα:

-την έντεινόμενη προσφυγή σε διαδικασίες αντιντάμπινγκ: αριθμός κινήσεων
διαδικασιών

1975 : 3

1977 : 14

1981 : 48

-ότι κάθε προσφυγή που άσκησε η Ευρωπαϊκή βιομηχανία κατά των επιδοτήσεων που παρέχονται υπέρ των εξαγωγών από τρίτες χώρες οδήγησε στην κίνηση της αντίστοιχης έρευνας για την καταπολέμηση των επιδοτήσεων το συντομότερο δυνατόν* με τον τρόπο αυτό περατώθηκαν 5 έρευνες αντιντάμπινγκ από το 1977 και κατέληξαν σε διευθετήσεις με την εξαγωγική χώρα σε 3 περιπτώσεις, στην έπιβολή εξισωτικού τέλους σε μία περίπτωση και στη διαπίστωση έλλειψης επιδότησης στην 5η περίπτωση(1). Μία άλλη έρευνα για την καταπολέμηση της επιδότησης μόλις έχει αρχίσει. 'Εκτός από τις προηγούμενες περιπτώσεις κα-
νένα άλλο αίτημα δεν έχει υποβληθεί στην 'Επιτροπή

(1) Για μία έκτη περίπτωση, η λύση βρέθηκε πριν ακόμα αρχίσει η έρευνα.

- τήν παρεχόμενη προστασία υπέρ ορισμένων τομέων που διέρχονται κρίση, όπως η κλωστοϋφαντουργία και η βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα, μέσω διευθετήσεων που διαπραγματεύεται η Έπιτροπή με τρίτες χώρες.

10. Με βάση όσα ειπώθηκαν, η Έπιτροπή συμφωνεί με τη γαλλική κυβέρνηση ότι οι κοινοτικές διαδικασίες μπορεί μερικές φορές να οδηγήσουν σε έλλειψη αποτελεσματικότητας κατά τη νόμιμη υπεράσπιση των εμπορικών συμφερόντων μας. Αυτή η αδυναμία είναι εν μέρει έγγενές στοιχείο της ίδιας της ύπο-
μομης μιας Κοινότητας 10 κυρίαρχων Κρατών μελών, των οποίων τα ειδικότερα συμφέροντα, σε εμπορικά θέματα, δεν συγκλίνουν πάντα απόλυτα. Αυτό έχει συ-
νέπεια κάποια αδυναμία στη διαδικασία λήψης αποφάσεων, που μας θέτει σε μειονεκτική θέση απέναντι στους κύριους εταίρους μας. Κάθε φορά που η Κοινότητα ερευνά την υιοθέτηση αντίμετρων, είναι εύκολότερη η περιγραφή του προβλήματος και ακόμη και η κατάληξη σε μία απόφαση αρχής σχετικά με τις ενέργειες που πρέπει να γίνουν, παρά η ακριβής απόφαση ποιά αντίμετρα εί-
ναι αναγκαία. Έτσι, σε μία πρόσφατη περίπτωση που αφορούσε τις σχέσεις ΕΟΚ-Αυστραλίας συμφωνήθηκε ότι μπορούσαν να ληφθούν αντίμετρα μέσα στο πλαίσιο του άρθρου ΧΙΧ, για πολλούς μήνες όμως ήταν πάρα πολύ δύσκολη η επίτευξη συμφωνίας σχετικά με την ακριβή φύση των μέτρων αυτών. Από τη στιγμή που προτείνεται ένας κατάλογος προϊόντων, όλα τα Κράτη μέλη βρίσκουν εύλογους λόγους για την απόρριψη ορισμένων, ή όλων των υποβαλλόμενων προ-
τάσεων. Είναι προφανές ότι αυτό δεν βελτιώνει κατά τίποτα την αξιοπιστία της Κοινότητας απέναντι σε τρίτες χώρες.

11. Κατά τη γνώμη της Έπιτροπής πρέπει επομένως να τροποποιηθούν οι διαδικασίες για τη λήψη αποφάσεων, ώστε η Κοινότητα, στους χειρισμούς της εμπορικής πολιτικής της να δρά με την ίδια ταχύτητα και αποτελεσματικότητα με τους εμπορικούς εταίρους της (πρβλ. συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 29ης 'Ιουνίου)

Μία ιδέα που θα μπορούσε να αποτελέσει τη βάση για την επιτάχυνση της λήψης αποφάσεων, σε ζητήματα ενεργειών εμπορικής πολιτικής που ξεφεύγουν από εκεί-
νες που καλύπτονται από τα παραδοσιακά μέσα (αντιντάμπινγκ /αντι-επιδοτήσεις, διαφύλαξη) θα ήταν η εξής:

- κάθε φορά που υποβάλλεται μία προσφυγή (με σκοπό π.χ. μέτρα αντιποίνων με βάση τις διατάξεις της GATT) η Έπιτροπή θα υποβάλει προτάσεις στο Συμβού-
λιο μέσα σε συγκεκριμένες προθεσμίες.

- τὸ Συμβούλιο θά τρέπει μέ τή σειρά του νά ἀποφασίζει μέσα σέ καθορισμένες προθεσμίες·
- ἂν δέν ἔχει ληφθεῖ ἡ ἀπόφαση μέσα στήν προβλεπόμενη προθεσμία, λογίζεται ὅτι ἔγινε δεκτὴ ἡ πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς.

Μία διαδικασία ἀπόφασης μέ αὐτὴ τή μορφή θά συνέβαλε στήν πολύ οὐσιαστική ἐπιτάχυνση τῆς ἐφαρμογῆς ἐνεργειῶν ἐμπορικῆς πολιτικῆς καί στήν αὐξηση τῆς ἀποτελεσματικότητάς της.

12. Ἀπομένει τὸ ἐρώτημα νά μάθουμε σέ ποῖο βαθμὸ θά χρειάζοταν ἐπίσης νά εἰσαχθοῦν στοὺς κοινοτικούς μηχανισμούς ἀνάλογα στοιχεῖα μέ τὴ διαδικασία προσφυγῆς ποὺ βρίσκουμε στὸ **section 301**.

Ἡ Ἐπιτροπὴ θεωρεῖ πολὺ ἐνδιαφέρουσα, μέ τὴν ἔννοια αὐτῇ, τὴν ὑπόδειξη τῆς γαλλικῆς κυβέρνησης.

Πράγματι, γιὰ νά ἐνισχυθεῖ ἡ ἀποτελεσματικότητά τῆς Κοινοτικῆς ἐμπορικῆς ἡμυνας, θά μπορούσε νά ὑπάρξει μιὰ τυπικὴ διαδικασία προσφυγῆς ποὺ θά ὑποβαλόταν στήν Ἐπιτροπὴ ἀπὸ ἓνα ἐνδιαφερόμενο μέρος (παραγωγὸ τῆς Κοινότητας, σύνδεσμοι ἐπιχειρήσεων κτλ). Μιὰ τέτοια προσφυγή, ποὺ θά ἔπρεπε νά παραθέτει καί τὰ ἀποδεικτικὰ στοιχεῖα σχετικὰ μέ τὴν ὑπαρξὴ ἀναρρόδοξων πρακτικῶν καί τὴν πρόκληση ζημιᾶς, θά μπορούσε νά ἀποτελέσει ἀντικείμενο ἔρευνας, ἀπὸ τὴν πλευρὰ τῆς Ἐπιτροπῆς, καί στὴ συνέχεια ἐξέτασης στὸ πλαίσιο συμβουλευτικῆς ἐπιτροπῆς ἀπὸ ἀντιπροσώπους τῶν Κρατῶν μελῶν (ἀνάλογης μέ ἐκείνη ποὺ ὑφίσταται ἤδη γιὰ θέματα ἀντιντάμπινγκ). Ὑστερα ἀπὸ διαβουλεύσεις μέ τὴν Ἐπιτροπὴ αὐτὴ θά μπορούσε νά κινηθεῖ ἡ τυπικὴ διαδικασία καί νά κοινοποιηθεῖ στίς ἐνδιαφερόμενες τρίτες χῶρες.

Παρόλα αὐτὰ πρέπει νά μὴ ξεχνᾶμε τὰ ἀκόλουθα στοιχεῖα:

- γιὰ τίς περιπτώσεις ντάμπινγκ, ἐπιδότησεων καί διαφύλαξης οἱ ἑταιρίες καί σύνδεσμοι ἐπιχειρήσεων διαθέτουν ἤδη ἀπὸ τώρα τυπικὴ διαδικασία προσφυγῆς. Οἱ πλεονέκτοντες χῶροι καλύπτονται ἐπομένως μέ ἱκανοποιητικὸ τρόπο ἀπὸ τὴν ἰσχύουσα κοινοτικὴ νομοθεσία·
- γιὰ τίς ὑπόλοιπες περιπτώσεις (γιὰ παράδειγμα ἀνταγωνισμὸς ξένων χωρῶν σέ τρίτες χῶρες, διατήρηση στίς τρίτες χῶρες ἀδικοιολόγητων εἰσαγωγικῶν περιορισμῶν, κτλ) οἱ ἑταιρίες τῆς Κοινότητος ἔχουν ἐξίσου τὴ δυνατότητα νά προσφύγουν στήν Ἐπιτροπὴ εἴτε ἄμεσα, εἴτε μέσω τῶν ἐθνικῶν τους κυβερνήσεων. Ἐδῶ εἶναι ἀνάγκη νά σημειωθεῖ ὅτι ἡ βιομηχανία τῆς Κοινότητος

δέν έχει κάνει έως τώρα παρά φειδωλή χρήση της εξουσίας αυτής,

-ή 'Επιτροπή έχει πάρει ή ίδια, όλοένα και περισσότερο, την πρωτοβουλία, σε συνεργασία με τα Κράτη μέλη και τις ενδιαφερόμενες βιομηχανίες, προσφυγής κατά όρισμένων έμπορικων πρακτικών που διατηρούν οι χώρες έταίροι. Τό έντυπωσιακότερο μέτρο που πήρε ή Κοινότητα, με αυτή την έννοια, έως τώρα ήταν ή προσφυγή κατά των έμπορικων πρακτικών της 'Ιαπωνίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου XXIII της GATT.

X

X

X

Συνοψίζοντας ή 'Επιτροπή έκτιμά ότι ή Κοινότητα διαθέτει από δω και στο εξής σειρά μέσων έμπορικης πολιτικής που επιτρέπουν, όποτε υπάρχει ανάγκη, την αποτελεσματική άμυνα.

Τό βασικό είναι

- ή Κοινότητα να κάνει χρήση των μέσων που διαθέτει με την ίδια αποφασιστικότητα με τούς ανταγωνιστές της·
- να είναι έτοιμη να υπερασπίσει τα νόμιμα συμφέροντά της με σθένος και πεῖσμα·
- να καταπολεμήσει όλες τις περιοριστικές άθέμιτες ή διακριτικές, πρακτικές τρίτων χωρών, είτε στο πλαίσιο διμερών διαπραγματεύσεων είτε στο πλαίσιο της GATT.

Όσον άφορά την ίδια, ή 'Επιτροπή είναι έτοιμη να έντείνει τις προσπάθειες καταβάλλει ήδη προς την κατεύθυνση αυτή, εξέτάζοντας ιδιαίτερα τή σκοπιμότητα δημιουργίας μιās τυπικής διαδικασίας προσφυγής άνάλογης με την προβλεπόμενη στο section 301.

Η Κοινότητα όμως δέν μπορεί να τό κάνει αυτό με πιθανότητες έπιτυχίας, παρά μόνο με την πλήρη ύποστήριξη των κυβερνήσεων των Κρατών μελών και των επιχειρησιακών κύκλων.

Δέν πρόκειται να υπάρξει μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα σε θέματα έμπορικης πολιτικής παρά μόνο αν

- ή Κοινότητα τηρήσει σαφώς συμπαγέστερη στάση στην προάσπιση των έμπορικων συμφερόντων της·
- βελτιωθούν οι μηχανισμοί για τή λήψη αποφάσεων στα θέματα αυτά.

Αὐτές εἶναι μερικές σκέψεις πού ὑποβάλλει ἡ Ἐπιτροπή στό Συμβούλιο σέ σχέση μέ τό μνημόνιο τῆς γαλλικῆς κυβέρνησης γιά τήν ἐνίσχυση τῶν μέσων τῆς ἐμπορικῆς πολιτικῆς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΗΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΓΑΛΛΙΚΟ ΜΝΗΜΟΝΙΟ:
ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ 301

1. Σύνοψη

"Υστερα από την υποβολή του "μνημονίου σχετικά με την ένσχυση των μέσων της κοινής εμπορικής πολιτικής" απ' τη γαλλική κυβέρνηση, οι υπηρεσίες της 'Επιτροπής προχώρησαν σε ανάλυση του αμερικανικού **section 301** και των συναφών αποτελεσμάτων που θα έχει ή ενδεχόμενη εισαγωγή διατάξεων με ανάλογο αποτέλεσμα στους κοινοτικούς κανονισμούς.

'Απ' την ανάλυση αυτή, που παρατίθεται στη συνέχεια, προκύπτει ότι το **section 301** αποτελεί κείμενο κατά βάση έσωτερικό που δεν παρέχει οποιοδήποτε συμπληρωματικό δικαίωμα, είτε με βάση διατάξεις της GATT, κωδίκων της GATT καθώς και κάθε άλλης διεθνοῦς συμφωνίας. Παρόλα αυτά πρέπει να αναγνωρισθεῖ ότι το **section 301** παρέχει στην αμερικανική διοίκηση πρόσθετα μέσα αποτροπής και πίεσης απέναντι σε τρίτες χώρες, όπως και τη δυνατότητα εξουδετέρωσης και διοχέτευσης των πιέσεων της βιομηχανίας της διανοίγοντας σ' αυτή την τελευταία το δικαίωμα της προσφυγής.

Είναι παρόλα αυτά σαφές ότι η διαδικασία αυτή έχει και την άβολη πλευρά, να μειώνει το περιθώριο των χειρισμών που απομένει στη διοίκηση για να εκτιμήσει και να αποφασίσει σχετικά με τη σκοπιμότητα που θα είχε ή κίνηση μιας ενέργειας στη GATT.

2. Περιγραφή, αντικειμενικοί στόχοι και χρήση του συστήματος στις ΗΠΑ

2.1. Περιγραφή

Τό **section 301** δίνει στην αμερικανική κυβέρνηση, στην όποια προηγουμένως έχει υποβληθεί μία προσφυγή, το δικαίωμα να λάβει κάθε κατάλληλο και έφικτο μέτρο:

-σε περίπτωση άθετης από μία άλλοδαπή κυβέρνηση μιᾶς ἐμπορικῆς συμφωνίας (π.χ. κώδικες GATT σχετικά με τις ἐπιδοτήσεις και τὰ ἀντι-σταθμιστικά τέλη, τὰ πρότυπα, τις ἀγορές τοῦ δημοσίου, κτλ.)

-ἐναντίον κάθε πράξης, πολιτικῆς ἢ πρακτικῆς μιᾶς ξένης κυβέρνησης

. που εἶναι ἀσυμβίβαστη με μία ἐμπορικὴ συμφωνία ἢ που ἀκυρώνει, με κάποιο ἄλλο τρόπο, τὰ ὀφέλη που ἀπορρέουν ἀπὸ τὴ συμφωνία αὐτή (π.χ. : οἶονεϊ-ἐπιδοτήσεις, ὅπως περιορισμοὶ τῆς ἐξαγωγῆς πρώτων ὑλῶν ὑπὲρ τῶν ἐξαγωγῶν μεταποιημένων προϊόντων)

. που εἶναι ἀδικοιολόγητη, παράλογη ἢ διακριτικὴ ἢ μειώνει τὸ ἐμπόριο τῶν Ἑνωμένων Πολιτειῶν (π.χ.: συνεπεῖα παρεκκλίσεων τοῦ ἐμπορίου που εἶναι ἀποτέλεσμα συμφωνίας αὐτοπεριορισμοῦ μεταξύ δύο τρίτων κρατῶν).

./.

2.2. Ανάλυση

Στόν τομέα τής έσωτερικής πολιτικής τó **section 301** χαρακτηρίζεται από τή μεταβίβαση έξουσιών στήν έκτελεστική έξουσία από τή Γερουσία τών ΗΠΑ, πού μέ βάση τó άμερικανικό σύνταγμα είναι κανονικά άρμόδιο γιά τó "διακανονισμό τοῦ έμπορίου μέ ξένα έθνη". Αὐτή ή μεταβίβαση άρμοδιοτήτων άποτελεῖ προφανώς άναγκαῖο όρο γιά μία άποτελεσματική ένέργεια στόν τομέα αὐτό.

Στόν τομέα τής έξωτερικής πολιτικής, άναφερόμενη σέ πρακτικές όχι μόνο "**injustifiables**" (άδικαιολόγητες) [**illégaes** (παράνομες)], αλλά έξίσου "**unreasonable**" (παράλογες) ή **section 301** δίνει τήν έντύπωση ότι ύπερβαίνει τά όρια τών δυνατότήτων τών ΗΠΑ σύμφωνα μέ τή GATT καί άλλες έμπορικές συμφωνίες. Παρόλα αὐτά είναι προφανές ότι, από τήν ύποψη τοῦ διεθνoῦς δικαίου, κανένα κράτος δέν μπορεῖ, μέ μονομερεῖς **ένέργειες**, νά παραβεῖ τήν έκπλήρωση τών διεθνών ύποχρεώσεών του.

Απομένει, όπως είναι εύδηλο, ή δυνατότητα νά ενεργήσει μονόπλευρα στους τομείς πού δέν καλύπτονται άπ'τίς διεθνείς συμφωνίες. Στό σημείο αὐτό τó τμήμα 301 δέν κάνει τίποτα άλλο παρά ρυθμίζει τήν έλευθερία δράσης κάθε κυβέρνησης, έκεῖ όπου αὐτή δέν περιορίζεται από διεθνείς ύποχρεώσεις.

Τέλος, σέ διαδικαστικό επίπεδο, τó **section 301**, πρόβλεποντας δικαίωμα προσφυγής καί άκρόασης, καθιερώνει μία διαδικασία έσωτερικοῦ δικαίου παρέχοντας άμεση πρόσβαση γιά τόν πρόεδρο στά πρόσωπα πού θίγονται άμεσα από τίς πρακτικές τών ξένων χωρών.

Σύνοψη τής διαδικασίας τοῦ τμήματος 301 στίς ΗΠΑ

Προσφυγές είναι δυνατόν νά ύποβληθοῦν από κάθε ένδιαφερόμενο. Ο USTR (**United States Trade Representative**) έχει από τή στιγμή αὐτή 45 μέρες γιά νά άποφασίσει όσον άφορᾷ τήν έναρξη σχετικής έρευνας.

Σέ περίπτωση κίνησης τής διαδικασίας 301, ό USTR πρέπει νά προχωρήσει σέ διαβουλεύσεις μέ τήν ένδιαφερόμενη τρίτη χώρα. Ο USTR διαθέτει στό στάδιο αὐτό άρκετά μεγάλη διακριτική έξουσία γιά τήν άποπεράτωση τής έρευνας, άν μπορεῖ βάσιμα νά ίσχυριστεῖ ότι οἱ διαβουλεύσεις επέτρεψαν τήν επίλυση τοῦ προβλήματος. Υστερα άπ'τήν έκβαση τής έρευνας ή τής διαδικασίας επίλυσης διαφορών στό πλαίσιο τής GATT, ό USTR πρέπει, μέσα σέ προθεσμίες πού ποικίλλουν από 7 έως 12 μήνες, σύμφωνα μέ τήν έφαρμοζόμενη κυβερνητική πρακτική, νά ύποβάλει τή σύστασή του στόν Πρόεδρο. Αὐτός έχει κάθε διακριτική εύχέρεια

νά ακολουθήσει τή σύστασή αὐτή ἢ νά τήν ἀγνοήσει: παρόλα αὐτά ἡ ἀπόφασή του πρέπει νά ληφθεῖ σέ 21 μέρες. Σέ περίπτωση ποῦ ὁ Πρῶτος ἀποφασίσει νά ἐνεργήσει, ἔχει τή δυνατότητα νά θεσπίσει ὅλα τά κυρωτικά μέτρα ποῦ θεωρεῖ κατάλληλα, σά ὅποια συμπεριλαμβάνονται ἡ ἐξαλείψη τῶν ὀφελῶν, γιά τήν ἐν λόγῳ χώρα, ἀπό μιά συμφωνία ἢ ἡ θέσπιση ἐμπορικῶν περιορισμῶν.

Ἀπό τό 1975, περίπου 25 περιπτώσεις ἔχουν ἐξετασθεῖ μέ βάση τίς διατάξεις τοῦ **section 301**, ἀπ'τίς ὁποῖες 8 ἐναντίον τῆς Κοινότητος (7 γεωργικές περιπτώσεις καί μία περίπτωση χάλυβα). Δέν ἔχει ληφθεῖ ποτέ κανένα μέτρο ἄμεσων ἀντίποινων. Σέ δύο περιπτώσεις ὁ Πρῶτος ἔχει συστήσει καί πετύχει ἀπό τή Γερουσία τήν ἐνσωμάτωση στήν ἀμερικανική νομοθεσία μέτρων παρόμοιων μέ ὅσα ἀποτελοῦν ἀντικείμενο προσφυγῶν μέ βάση τίς διατάξεις τοῦ **section 301**.

Οἱ διμερεῖς διαβουλεύσεις καί ὅσες ἔχουν ἀναληφθεῖ ἀπ'τήν GATT ὕστερα ἀπό τήν ὑποβολή προσφυγῆς ἀποτέλεσαν ἐπανειλημμένα ἐπαρκές μέσο πίεσης, ὥστε ἡ σχετική τρίτη χώρα νά ἐξαλείψει τίς πρακτικές ποῦ κρίνονται "ἐπιζήμιες".

Βασισμένη γιά τήν Κοινότητα ἐξοπλισμοῦ μέ παρόμοια μέσα μέ τό **section 301**

"Ὅσον ἀφορᾷ τήν ἐφαρμογή ἀντισταθμιστικῶν τελῶν στό πλαίσιο τῆς προβλεπόμενης διαδικασίας στό μέρος I τοῦ Κώδικα ἐπιδότησεων (ἐρευνες κλασσικῶν ἀντισταθμιστικῶν τελῶν), ἕνας παρόμοιος μῆχανισμός μέ τό **section 301** δέν θά πρόσθετε τίποτα στίς δυνατότητες ποῦ ἀνοίγονται μέ βάση τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3017/79.

"Ὅσον ἀφορᾷ τήν ἐφαρμογή ἀντι-ἐπιδοτικῶν ἀντίμετρων (εἴτε αὐτά τά τελευταῖα ἐπηρεάζουν τήν ἐσωτερική ἀγορά εἴτε τοὺς ὅρους ἀνταγωνισμοῦ σέ τρίτες ἀγορές) στό πλαίσιο τῆς προβλεπόμενης διαδικασίας στό μέρος II τοῦ Κώδικα ἐπιδότησεων (ἐπίλυση διαφορῶν/ἄρθρο XXIII), τό **section 301** δέν θά πρόσθετε τίποτα στίς δυνατότητες ποῦ διανοίγονται τῇ στιγμῇ αὐτή στήν Κοινότητα μέ βάση τίς διατάξεις τῶν συμφωνιῶν τῆς GATT.

"Ὅσον ἀφορᾷ τήν ἐφαρμογή ἀντίμετρων στό πλαίσιο τῶν διατάξεων ἐνός ἄλλου κώδικα τῆς GATT, ἐκτός ἐκείνου γιά τίς ἐπιδότησεις, ἡ ἀνάλυση εἶναι ἴδια μέ τό προηγούμενο σημεῖο.

Τέλος, ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἐφαρμογὴ ἀντίμετρων σὲ συνέπεια πρακτικῶν ποῦ ζημιώ-
νουν τὰ συμφέροντά της, ποῦ δὲν καλύπτονται ὅμως ρητὰ ἀπὸ κάποια διεθνὴ
συμφωνία, ἓνας μηχανισμὸς συγκρίσιμος μὲ τὸ section 301, χωρὶς νὰ ἀπονέμει
στὴν Κοινότητα νέες ἐξουσίες ἢ δικαιώματα, θὰ μπορούσε, κάτω ἀπὸ ὀρισμένες
περιστάσεις, τόσο νὰ ἐνισχύσει τὴν ἀξιοπιστία καὶ τὴ διαπραγματευτικὴ
ἰσχὺ τῆς Κοινότητος ἀπέναντι στοὺς ἐταίρους της, ὅσο καὶ νὰ δυναμώσει
ἐξίσου τὴν ἀποτελεσματικότητά της σὲ ἐσωτερικὸ ἐπίπεδο. Ἡ μόνη σχετικὴ
προϋπόθεση εἶναι ἡ Κοινότητα νὰ διαθέτει τὴ θέληση καὶ τὸ θάρρος νὰ ἐξοπλι-
στεῖ μὲ ἓνα σύστημα λήψης ἀποφάσεων ἀντάξιο τοῦ ὀνόματος, ποῦ νὰ ὑπερνικᾷ
τίς σημερινές καθυστερήσεις καὶ ἀνεπάρκειες.